



Schweizerische Hämophilie-Gesellschaft
Association Suisse des Hémophiles

Sekretariat / Secrétariat:

Blutspendedienst SRK, Zentrallaboratorium
Wankdorfstrasse 10 Telefon 031 / 41 22 01
3000 Bern Postcheck-Konto 30 - 7529



Schutzmarke für
gemeinnützige Institutionen

B U L L E T I N N R. 23 :

BERN, April 1973

Einladung zur Vereinsversammlung der Schweizerischen Hämophilie-Gesellschaft, Vereinsjahr 1972.

Ort: Genf, Bibliothek des Centre de transfusion sanguine, 5.
Stock im Gebäude der Polikliniken, Rue Micheli-du-Crest 24.

Zeit: Samstag, 19. Mai 1973. - Beginn: 14.00 Uhr.

T R A K T A N D E N :

1. Protokoll der Vereinsversammlung vom 6. Mai 1972
2. Bericht des Präsidenten über das Vereinsjahr 1972
3. Bericht der ärztlichen Kommission
4. Vereinsrechnung 1972; Vorlage der Jahresrechnung und Revisionsbericht.
5. Zuweisung an Solidaritätsfond
6. Verwendung Spielbankgelder
7. Budget 1973 und Mitgliederbeiträge 1974

8. Wahlen Vorstand und Bücherrevisoren
9. Ferienlager 1973 für hämophile Knaben
10. Verschiedenes

Im Anschluss an die Vereinsversammlung wird Dr. med. H. Rudolf von der hämatologischen Abteilung des Kantonsspitals einen Vortrag zu Thema: "Zukunftsaussichten der Substitutionsbehandlung der Hämophilie" halten.

B U L L E T I N N o . 2 3 :

BERNE, avril 1973

Invitation à l'Assemblée générale de l'Association Suisse des Hémophiles - relative à l'exercice 1972.

Lieu: Genève, Bibliothèque du Centre de transfusion sanguine, au cinquième étage du Bâtiment des Policliniques, Rue Micheli-du-Crest 24.

Heure et jour: Samedi 19 mai 1973 à 14.00 heures.

ORDRE DU JOUR :

1. Procès-verbal de l'Assemblée générale du 6 mai 1973;
2. Rapport du Président sur l'exercice 1972;
3. Rapport de la Commission médicale;
4. Comptes de l'Association pour 1972. Présentation des comptes et rapport des vérificateurs;
5. Attribution au Fonds de solidarité;
6. Emploi du "fonds des casinos";
7. Budget 1973 et cotisations 1974;
8. Elections du comité et des vérificateurs;
9. Camp de vacances 1973 pour jeunes garçons hémophiles;
10. Divers.

A la fin de l'Assemblée générale le Dr. méd. H. Rudolf de la Division d'hématologie de l'hôpital cantonal fera une conférence sur les perspectives d'avenir du traitement de substitution chez l'hémophile.

BERICHT DES PRAESIDENTEN UEBER DAS VEREINSJAHR 1973 DER
SCHWEIZERISCHEN HAEMOPHILIE - GESELLSCHAFT

Die Bemühungen zur Erreichung der gesteckten Ziele wurden auch im verflossenen Jahr vom Vorstand, sowie einzelner Vorstandsmitgliedern, weiterhin fortgesetzt. Mit Genugtuung darf festgestellt werden, dass die zuversichtliche Initiative unserer Gesellschaft anhielt. Die Resultate unserer Bemühungen stimmen uns darum optimistisch und wir blicken weitem erneuten Erfolgen hoffnungsvoll entgegen.

Die Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Roten Kreuz, medizinischer Dienst, erwies sich einmal mehr als äusserst fruchtbar und die gegenseitigen Beziehungen waren ausgezeichnet. Ebenfalls verlief der Kontakt mit unserer ärztlichen Kommission sehr befriedigend und bewies erneut, wie wertvoll diese Kommission für unsere Gesellschaft ist.

Nachfolgend eine kurze Zusammenfassung der wichtigsten Aktivitäten im Vereinsjahr 1972:

Insgesamt fanden vier Sitzungen des Vorstandes, sowie zwei Sitzungen der ärztlichen Kommission statt.

Zu den ausgeführten Arbeiten des Vorstandes sind folgende zu nennen:

- Vorbereitung der Vereinsversammlung 1971 (die Untersektion Genf führte ihre Vereinsversammlung 1971 am 23. Juni 1972 durch.)
- Redaktion und Herausgabe von insgesamt drei Bulletins; an dieser Stelle möchten wir die Arbeit der Herren Dr. med. Stampfli sowie Renner bestens verdanken.
- Durchführung der Finanzaktion in der Westschweiz, Resultat Fr. 1'800.-. Für die Durchführung der Arbeiten danken wir den Herren Blaser und Jeanrenaud. An dieser Stelle möchten wir allen unseren Mitgliedern, welche die Schweizerische Hämophilie-Gesellschaft finanziell tatkräftig unterstützen nochmals bestens danken.
- Zu unserer gemachten Eingabe betreffend der Revision des KUVG im Jahre 1971 liegen bis anhin keine Ergebnisse vor.

- Wiederum kleine Mithilfe bei der Vorbereitung für das Ferienlager 1972 für hämophile Knaben sowie Vorbereitung für das Ferienlager 1973. Für die ausgezeichnet geleistete Arbeit danken wir speziell dem Schweizerischen Roten Kreuz und Herrn Steiner, sowie sämtlichen Beteiligten an diesem Ferienlager.
- Gemäss der gemachten Anregung anlässlich der letzten Vereinsversammlung wurde ein Fragebogen versandt. Die erhaltenen Antworten reichten leider nicht aus um bereits im Jahre 1973 ein Lager für erwachsene Hämophile durchzuführen. Die diesbezüglichen Vorschläge werden jedoch durch Herrn Renner weiter studiert, und wir hoffen im Jahre 1974 entsprechende Ferienprojekte unterbreiten zu können.
- Erneut wurde der Plakettenversand weiter durchgeführt und ebenfalls konnten Neumitglieder gewonnen werden.
- Die Gymnastikstunden im Raume Zürich konnten ebenfalls dank der Initiative von Herrn Zutter weitergeführt werden. Wir möchten alle Hämophile im Raume Zürich aufrufen, sich an diesen Gymnastikstunden aktiv zu beteiligen.
- Die internationalen Kontakte mit anderen Hämophilie-Gesellschaften, sowie mit der Internationalen Hämophilie-Gesellschaft wurden durch Herrn Dr. Strauch gepflegt. Am Weltkongress der Internationalen Hämophilie-Gesellschaft in Buenos Aires nahmen unsere beiden Vorstandsmitglieder Herren Prof. Dr. Koller sowie Dr. Strauch teil. Die Vereinsversammlung 1971 der Deutschen Hämophilie-Gesellschaft in Ulm wurde vom Präsidenten unserer Gesellschaft sowie Herrn Dr. Stampfli besucht. Herr Dr. Stampfli besuchte ebenfalls ein Kongress der Deutschen Hämophilie-Gesellschaft in Hamburg.
- Abschliessend die wohl erfreulichste Meldung für das Vereinsjahr 1972. Eine Eingabe unseres Präsidenten an das Bundesamt für Sozialversicherung wurde positiv beantwortet. Aus dem Ertrag der Spielbankgelder erhielt unsere Gesellschaft rund Fr. 110'000.-! Für welche Zwecke dieses Geld eingesetzt wird, sehen Sie aus nachfolgendem speziellem Aktionsprogramm, welches wir Ihnen an der diesjährigen Vereinsversammlung zur Genehmigung unterbreiten möchten. An dieser Stelle möchten wir unseren herzlichsten Dank an Herrn Bundesrat Professor Dr. Tschudi sowie an den Direktor des Bundesamtes für Sozialversicherungen und dessen Mitarbeiter richten. Wir sind überzeugt davon, dass durch diese tatkräftige finanzielle Hilfe unsere Gesellschaft sich noch vermehrt zum Wohle aller Hämophilen in der Schweiz einsetzen kann.

Der Bericht über das Vereinsjahr 1972 möchte ich abschliessen mit dem Dank an das Schweizerische Rote Kreuz, Herren Prof. Hässig und Dr. Stampfli, dem Vorsteher unserer ärztlichen Kommission Prof. Koller, die Sekretariate des Schweizerischen Roten Kreuzes, sowie der Weissenburg-Mineralthermen AG Thun und an unsere Vorstandsmitglieder, sowie insbesondere auch an Fräulein M. Guillermin, Sekretärin des Vorstandes.

Der Präsident:

A. Wüthrich

Rapport du Président sur l'exercice social 1972 de l'Association
suisse des hémophiles

L'an passé, le Comité et ses membres ont poursuivi leurs efforts pour atteindre les buts de notre Association. On peut constater que celle-ci, avec assurance, continue à faire preuve d'initiative. Les résultats de nos efforts nous rendent optimistes et c'est pleins d'espoir que nous envisageons de parvenir à d'autres réussites.

La collaboration avec le Service médical de la Croix-Rouge suisse s'est révélée une fois de plus extrêmement fructueuse et nos relations ont été excellentes. De même, les contacts avec notre Commission médicale ont été très satisfaisants et ont démontré, à nouveau, combien cette dernière est précieuse pour notre Association.

Voici un bref résumé de nos principales activités au cours de l'année 1972:

Au total, 4 séances du Comité et 2 séances de la Commission médicale ont eu lieu.

Parmi les Travaux du Comité, je citerai les suivants:

- Préparation de l'Assemblée générale relative à l'exercice social 1971. (La Section de Genève a tenu sa propre Assemblée générale pour le même exercice le 23 juin 1972.)
- Rédaction et publication de trois bulletins en tout. A ce sujet j'aimerais remercier vivement le Dr. Stampfli et M. Renner de leur travail.

- Réalisation d'une action de collecte de fonds en Suisse romande, résultat: fr. 1'800.-. Nous en remercions MM. Blaser et Jean-renaud. Nous aimerions aussi remercier à nouveau tous nos membres qui soutiennent activement l'Association suisse des hémophiles par leurs cotisations et leurs dons.
- Quant aux observations que nous avons formulées en 1971 au sujet de la revision de la LAMA, nous n'avons, à ce jour, reçu aucune réponse à leur sujet.
- A nouveau, nous avons apporté une certaine collaborations au camp de vacances 1972, ainsi qu'à la préparation du camp 1973. Nous devons remercier ici tout spécialement la Croix-Rouge suisse et M. Steiner de l'excellent travail accompli, ainsi que les différentes personnes qui ont pris part au camp.
- A la suite d'une suggestion formulée à l'occasion de la dernière Assemblée générale, un questionnaire a été envoyé. Malheureusement les réponses ne nous sont pas parvenues assez tôt pour que nous puissions organiser en 1973 déjà un camp de vacances pour hémophiles adultes. Les propositions reçues à ce sujet continueront à être étudiées par M. Renner et nous espérons pouvoir vous soumettre du 1974 des projets conformes à vos vœux.
- Nous avons poursuivi l'envoi de plaquettes et de nouveaux membres ont été recrutés.
- Les leçons de gymnastique pour hémophiles de la région de Zurich ont pu également se poursuivre grâce à l'initiative de M. Zutter. Nous ne saurions trop recommander à tous les hémophiles de la région de Zurich de participer activement à ces leçons.
- M. Strauch s'est occupé des contacts internationaux avec d'autres associations nationales d'hémophiles et avec la Fédération internationale de l'hémophilie. Deux membres de notre Comité, le Prof. Koller et M. Strauch ont pris part au Congrès mondial de la Fédération à Buenos Aires. Le Président de notre Association et le Dr. Stampfli se sont rendus à l'Assemblée générale de l'Association allemande des hémophiles à Ulm. Le Dr. Stampfli s'est également rendu à un congrès de l'Association allemande à Hambourg.
- Enfin voici bien la nouvelle la plus réjouissante concernant l'année 1972: Une requête adressée par notre Président à l'Office fédéral des assurances sociales a reçu une réponse positive. Sur le produit des gains des casinos, notre Association a reçu quelque fr. 110'000.-. Comment utiliserons-nous cet argent? Le Comité vous propose un programme d'action - que nous allons vous distribuer - et vous demande son approbation. Nous ne voulons pas manquer d'exprimer ici nos plus vifs remerciements à M. le Conseiller fédéral Tschudi, à M. le Directeur de l'Office fédéral des assurances sociales et à ses collaborateurs. Nous sommes persuadés que leur énergique appui financier permettra à notre Association d'intensifier considérablement

ses activités en faveur de tous les hémophiles de Suisse.

J'aimerais conclure ce rapport sur l'année 1972 en remerciant la Croix-Rouge suisse, M. le professeur Hässig et le Dr. Stampfli, le Président de notre Commission médicale, M. le professeur Koller, les secrétariats de la Croix-Rouge suisse et des Weissenburg-Mineralthermen AG à Thoune, ainsi que tous les membres de notre Comité et en particulier Melle Guillermin, la secrétaire du Comité.

Le Président

A. Wüthrich

VEREINSRECHNUNG FÜR DAS JAHR 1972

<u>Ausgaben:</u>	Fr.	Fr.	Fr.
Verwaltungskosten			
Beiträge, Gebühren, Bürospesen und diverse Auslagen		2'092.50	
Kauf von Erkennungsplaketten für hämophile Knaben	203.80		
./.. Kostenanteil der Mitglieder für Erkennungsplaketten	<u>176.80</u>	<u>27.--</u>	2'119.50
Uebernahme Defizit Ferienlager 1972 für hämophile Knaben			1'674.10
Spesenentschädigung			672.40
Drucksachen und Bulletin:			
Bulletin und Werbebriefe		195.85	
./.. Kostenanteil der Mitglieder für Gymnastikbüchlein		<u>30.--</u>	<u>165.85</u>
<u>Total Ausgaben:</u>			4'631.85
<u>Einnahmen Ueberschuss 1972:</u>			<u>119'230.75</u>
			<u>123'862.60</u> =====
<u>Einnahmen:</u>			
Ordentliche Mitgliederbeiträge			3'974.70
Ausserordentliche Beiträge und Spenden			8'172.--
Eidgenossenschaft: Einmaliger Beitrag aus Spielbankfonds			110'664.10
Zinsertrag aus Sparheft Nr. 217020			<u>1'051.80</u>
			<u>123'862.60</u> =====

G e w i n n v e r t e i l u n g :

Der Vorstand hat an seiner Sitzung vom 10. März 1973 vom überaus guten Ergebnis der Vereinsrechnung 1972 Kenntnis genommen und schlägt Ihnen folgende Verbuchung des Einnahmen-Ueberschusses von Fr. 119'230.75 vor:

- 1) Der einmalige Beitrag der Eidgenossenschaft aus dem Spielbankfonds soll vornehmlich der besseren Information und Betreuung der Hämophilen dienen, sowie Not lindern helfen und wenn möglich die Lebensbedingungen der betreffenden Bluter nachhaltig verbessern.

Der Vorstand möchte der Vereinsversammlung jeweils über die Verwendung der Gelder aus dem Spielbankfonds separat Rechenschaft ablegen und schlägt Ihnen deshalb vor, die Fr. 110'664.10 einem separaten Kapitalunterkonto "Noch nicht verausgabte Zuwendungen aus dem Spielbankfonds" zuzuweisen. Der Vorstand arbeitet für das Jahr 1973 ein separates Budget über den Ausgabenetat für die Gelder des Spielbankfonds aus.

- 2) Von den verbleibenden Fr. 8'566.65 schlagen wir Ihnen vor, eine statutarische Rückstellung zur Förderung wissenschaftlicher Forschung auf dem Gebiet der Hämophilie von Fr. 1'800.- zu bewilligen.

Der Vorstand hat beschlossen den Saldo von Fr. 3'600.- der nicht beanspruchten Rückstellungen aus den Vorjahren auf neue Rechnung zu übertragen, so dass zusammen mit den oben genannten Fr. 1'800.- ein Betrag von Fr. 5'400.- als Rückstellung zur Förderung wissenschaftlicher Forschung auf neuer Rechnung vorzutragen ist.

Ferner empfiehlt Ihnen der Vorstand, eine Zuweisung an den Solidaritätsfonds von Fr. 2'000.- vorzunehmen.

Die restlichen Fr. 4'766.65, sowie der Saldo der Rückstellung für die Defizitübernahme des Ferienlagers 1971 von Fr. 550.- (nicht beanspruchte Rückstellung) dienen der Erhöhung des Kapitals.

Bilanz per 31. 12. 1972

(Vor Verbuchung des Einnahmen-Ueberschusses der Vereinsrechnung für das Jahr 1972)

<u>Aktiven:</u>	Fr.
Postcheckkonto	2'745.24
Sparheft Nr. 217020	30'528.95
Sparheft Nr. 217153 (für Solidaritätsfonds)	16'567.40
Festgeldkonto à 4% Zins (fest angelegt bis 26.3.73)	110'664.10
Transitorische Aktiven	<u>1'371.65</u>
	<u>161'877.34</u>

<u>Passiven:</u>	Fr.	Fr.	Fr.
Transitorische Passiven			3'704.90
Kapital am 1. 1. 1972		18'211.19	
Rückstellung zur Förderung wissenschaftlicher Forschung auf dem Gebiete der Hämophilie		3'600.--	
Rückstellung für Defizitübernahme des Ferienlagers 1971	2'000.--		
./.. Beitrag an Defizit	<u>1'450.--</u>	<u>550.--</u>	22'361.19
+ Einnahmen-Ueberschuss der Fondsrechnung für das Jahr 1972		16'183.--	
		<u>397.50</u>	16'580.50
+ Einnahmen-Ueberschuss der Vereinsrechnung für das Jahr 1972			<u>119'230.75</u>
			<u>161'877.34</u>

Fondsrechnung für das Jahr 1972

(betr. Solidaritätsfonds)

<u>Ausgaben:</u>	
Fondsleistungen an Mitglieder	279.50
<u>Einnahmen-Ueberschuss 1972</u>	<u>397.50</u>
	677.--
	=====

<u>Einnahmen:</u>	
Zinsertrag Sparheft Nr. 217153	<u>677.--</u>
	<u>677.--</u>
	=====

B u d g e t

	Budget 1972 Fr.	Rechnung 1972 Fr.	Budget 1973 Fr.
<u>Einnahmen:</u>			
Ordentliche Mitgliederbeiträge	3'600.--	3'975.--	4'000.--
Ausserordentliche Beiträge und Spenden	5'400.--	8'172.--	6'000.--
Eidgenossenschaft: Beitrag aus Spielbankfonds	--	110'664.--	--
Zinsertrag	1'000.--	1'052.--	5'000.--
	<u>10'000.--</u>	<u>123'863.--</u>	<u>15'000.--</u>
	=====	=====	=====
<u>Ausgaben:</u>			
Verwaltungskosten	2'500.--	2'120.--	3'000.--
Spesenentschädigungen	1'000.--	672.--	2'500.--
Drucksachen und Bulletin	2'500.--	166.--	1'500.--
Defizitübernahme Ferienlager	2'000.--	1'674.--	2'000.--
	<u>8'000.--</u>	<u>4'632.--</u>	<u>9'000.--</u>
	=====	=====	=====
<u>Einnahmen:</u>	10'000.--	123'863.--	15'000.--
<u>Ausgaben:</u>	<u>8'000.--</u>	<u>4'632.--</u>	<u>9'000.--</u>
Einnahmen-Ueberschuss	<u>2'000.--</u>	<u>119'231.--</u>	<u>6'000.--</u>
	=====	=====	=====

Comptes de l'Association suisse des hémophiles pour l'année 1972

<u>Dépenses:</u>	Fr.	Fr.	Fr.
Frais d'administration			
Cotisations droits, frais de bureau et autres dépenses		2'092.50	
Achat de plaquettes d'identification pour hémophiles	203.80		
./.. Participation des membres au coût des plaquettes d'identification	<u>176.80</u>	<u>27.--</u>	2'119.50
Couverture du déficit du camp de vacances 1972			1'674.10
Remboursement des frais			672.40
Imprimés et bulletin:			
Bulletin et lettres de sollicitation		195.85	
./.. Participation des membres au coût de la brochure de gymnastique		<u>30.--</u>	<u>165.85</u>
<u>Total des dépenses:</u>			4'631.85
<u>Excédent des recettes en 1972:</u>			<u>119'230.75</u>
			<u>123'862.60</u>

Recettes:

Cotisations ordinaires			3'974.70
Cotisations extraordinaires et dons			8'172.--
Confédération: Allocation extraordinaire du Fonds des revenus des casinos			110'664.10
Intérêts sur carnet d'épargne no. 217020			<u>1'051.80</u>
			<u>123'862.60</u>

Répartition du bénéfice:

Le Comité, dans sa séance du 10 mars 1973, a pris connaissance du résultat extrêmement favorable de l'exercice social 1972, et il vous propose de comptabiliser ainsi l'excédent de recettes de 119'230.75:

- 1) La contribution (~~ou allocation~~) extraordinaire de la Confédération prélevée sur le Fonds provenant des revenus des casinos doit, avant tout, aider à une meilleure information et assistance des hémophiles ainsi qu'à soulager les besoins urgents, et, si possible, à améliorer durablement les conditions d'existence des hémophiles concernés.

Le Comité aimerait rendre compte séparément de temps en temps à l'Assemblée générale de l'utilisation de l'argent de ce Fonds et il vous propose d'attribuer les 110'664.10 frs. à un sous-compte distinct de capital intitulé "Montant non encore dépensé du Fonds spécial des gains des casinos". Le Comité élabore un budget pour l'utilisation de cet argent en 1973.

- 2) Sur les 8'566.65 francs restants, nous vous proposons d'approuver une attribution de 1'800.- frs., conforme aux Statuts, au Fonds pour la promotion de la recherche scientifique dans la domaine de l'hémophilie.

Le Comité a décidé de reporter le solde de fr. 3'600.- provenant des réserves en faveur de ce Fonds non utilisées pendant les années précédentes à l'exercice suivant, de sorte qu'une somme totale de fr. 5'400.- (fr. 1'800.- plus 3'600.--) figurera dans les prochains comptes sous le poste "Fonds de soutien à la recherche scientifique".

Par ailleurs, le Comité vous recommande d'attribuer 2'000.- au Fonds de solidarité.

Le reste, soit 4'766.65 frs., ainsi que le solde de fr. 550.- provenant du solde de la provision pour la ouverture du déficit du camp de vacances 1971 servira à l'augmentation du capital de l'Association.

Bilan au 31. 12. 1972

(Avant répartition comptable du bénéfice de l'exercice social 1972)

<u>Actifs</u>	Fr.
Comptes de chèques postaux	2'745.24
Carnet d'épargne no. 217020	30'528.95
Carnet d'épargne no. 217153 (pour le Fonds de solidarité)	16'567.40
Compte ferme à 4 % (placé ferme au 26.3.1973)	110'664.10
Actifs transitoires	<u>1'371.65</u>
	<u>161'877.34</u>

<u>Passifs:</u>	Fr.	Fr.	Fr.
Passifs transitoires			3'704.90
Capital au 1.1.1972		18'211.19	
Réserve pour la promotion de la recherche scientifique dans le domaine de l'hémophilie		3'600.--	
Provision pour couverture du camp de vacances 1971	2'000.--		
./. Participation au déficit	<u>1'450.--</u>	<u>550.--</u>	22'361.10
Fonds de solidarité au 1.1.72		16'183.--	
+ Bénéfice des comptes du Fonds de solidarité pour 1972		<u>397.50</u>	16'580.50
+ Bénéfice des comptes de l'ASH pour 1972			<u>119'230.75</u>
			<u>161'877.34</u>

Comptes d'exercice du Fonds de solidarité pour 1972

<u>Dépenses:</u>	
Prestations aux Membres	279.50
<u>Excédent des recettes en 1972</u>	<u>397.50</u>
	<u>677.--</u>

Recettes:

Intérêts sur carnet d'épargne no. 217153	677.--
	<u>677.--</u>

B u d g e t

	Budget 1972 Fr.	Comptes 1972 Fr.	Budget 1973 Fr.
<u>Recettes:</u>			
Cotisations ordinaires	3'600.--	3'975.--	4'000.--
Cotisations extraordinaires et dons	5'400.--	8'172.--	6'000.--
Confédération: Allocation extra- ordinaire du Fonds provenant des revenus des casinos	--.	110'664.--	--.
Intérêts	<u>1'000.--</u>	<u>1'052.--</u>	<u>5'000.--</u>
	<u>10'000.--</u>	<u>123'863.--</u>	<u>15'000.--</u>
<u>Dépenses:</u>			
Frais d'administration	2'500.--	2'120.--	3'000.--
Remboursement de frais	1'000.--	672.--	2'500.--
Imprimés et Bulletin	2'500.--	166.--	1'500.--
Couverture du déficit du camp de vacances	<u>2'000.--</u>	<u>1'674.--</u>	<u>2'000.--</u>
	<u>8'000.--</u>	<u>4'632.--</u>	<u>9'000.--</u>
Total des recettes	10'000.--	123'863.--	15'000.--
Total des dépenses	<u>8'000.--</u>	<u>4'632.--</u>	<u>9'000.--</u>
	<u>2'000.--</u>	<u>119'231.--</u>	<u>6'000.--</u>

Liebe Mitglieder,

auf eine gemachte Eingabe unserer Gesellschaft im Juli 1972 an das Bundesamt für Sozialversicherungen erhielten wir von Herrn Bundesrat Prof. Dr. Tschudi die frohe Kunde, dass uns aus dem Spielbankfonds ein Beitrag in der Höhe von rund Fr. 110'000.- zugesprochen worden ist.

Die Verwendung dieses Geldes sehen wir für folgende Zwecke:

- a) Uebersetzung des Büchleins "Leitfaden der Hämophilie" ins Französische sowie Druck und verbilligte Abgabe dieses Büchleins an unsere Mitglieder.
- b) Verbesserte Dokumentation über die Hämophilie für die Lehrerschaft, etc.
- c) Teilfinanzierung eventueller zukünftiger Ferienlager für Erwachsene, Turnstunden, etc.
- d) Eventuell notwendige Finanzierung eines Juristen für unsere Mitglieder in Versicherungsfällen.
- e) Assistentin zur Betreuung der Hämophilen in der ganzen Schweiz.

Unser Finanzprogramm sehen wir für die Dauer von ca fünf Jahren.

Für das erste Jahr benötigen wir, laut Budgetplan rund Fr. 20'000.- und wir möchten die Vereinsversammlung ersuchen, den Vorstand zu ermächtigen, diese Summe, gemäss obenstehender Angaben, zu verwenden. Die grösste Aufwendung dieses Betrages wird zur Finanzierung der vorgesehenen Assistentin aufgewendet werden müssen.

Zusätzlich sehen wir ein Programm vor, welches an unsere Mitglieder zinslose Darlehen für die weitere Schulausbildung, nach dem neunten Schuljahr, sowie die Berufsausbildung ermöglicht. Diese zinslosen Darlehen würden aus der normalen Vereinsrechnung bestritten. Wir sind überzeugt davon, dass durch die beiden Neuerungen, die Assistentin zu Betreuung Hämophiler sowie die zinslosen Darlehen, ein weiterer positiver Schritt zur Unterstützung sämtlicher Hämophiler unseres Landes getan wird. Die vorgesehene Assistentin wird notwendige Besuche bei Hämophilen durchführen, auftauchende Probleme besprechen, soweit möglich an Ort und Stelle mit Rat und Tat beistehen, Bericht erstatten an das Sekretariat, welches gegebenenfalls Massnahmen anordnet oder gezielte Hilfe vermittelt, Kontaktpflege mit Hausärzten, Schulen, Versicherungen, etc.

Der Präsident

A. Wüthrich

Chers Membres,

A la suite d'une requête adressée en juillet 1972 par notre Association à l'Office fédéral des assurances sociales, nous avons reçu de M. le Conseiller fédéral Tschudi l'heureuse nouvelle qu'une somme d'environ 110'000.- frs. nous avait été attribuée sur le Fonds provenant des recettes des casinos.

Nous envisageons d'utiliser cet argent aux fins suivantes:

- a) Traduction de la brochure "Leitfaden der Hämophilie (Guide de l'hémophilie)" en français, impression et diffusion à prix réduit à tous nos membres.
- b) Etablissement d'une documentation sur l'hémophilie revue et améliorée à l'intention du corps enseignant, etc.
- c) Financement partiel d'éventuels camps de vacances pour adultes hémophiles, de leçons de gymnastique, etc.
- d) Eventuellement, financement, si nécessaire, des services d'un juriste afin d'assister nos membres dans leurs difficultés relatives aux assurances.
- e) Engagement d'une assistante qui s'occuperait des hémophiles de toute la Suisse.

Nous prévoyons un programme s'étendant financièrement sur 5 ans environ.

Selon le budget qui vous a été présenté, nous aurons besoin, au cours de la première année, de quelque 20'000.- frs. et nous aimerions demander à l'Assemblée générale de nous autoriser à dépenser cette somme conformément aux objectifs énumérés ci-dessus. La plus grande partie de cet argent devra être consacrée au financement du poste d'assistante dont il a été question plus haut.

Nous prévoyons, en plus, un programme de prêts sans intérêt qui pourraient être accordés à nos membres pour leur permettre de poursuivre leur formation scolaire au-delà de la neuvième année ou d'acquérir une formation professionnelle. Le budget ordinaire de notre Association devrait pourvoir à ces prêts sans intérêt. Nous sommes convaincus que, grâce à ceux deux innovations: engagement d'une assistante et prêts sans intérêt, un nouveau pas en avant sera accompli dans l'appui apporté à l'ensemble des hémophiles de notre pays. L'assistante que nous prévoyons d'engager aura pour tâche d'aller rendre aux hémophiles de Suisse les visites nécessaires, de leur fournir sur place conseils et assistance, de faire rapport au Secrétariat qui, le cas échéant, prendra les mesures nécessaires ou procurera l'aide requise, en prenant contact avec le médecin traitant, l'école, les assurances, etc.

Le Président

A. Wüthrich